



大会

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/PC/95
6 May 1993
CHINESE
Original: ENGLISH/
SPANISH

世界人权会议
筹备委员会
第四届会议
1993年4月19日至30日,日内瓦
议程项目5和9

世界会议的出版物、研究报告和文件的编制情况

参照筹备工作和各区域会议的结论审议世界会议的最后结果

秘书处的说明

哥伦比亚常驻联合国日内瓦办事处代表
1993年4月28日致世界人权会议秘书长的信

我谨借此信通知您,哥伦比亚常驻代表团以哥伦比亚政府的名义授权发表路易斯·费拉多·哈拉米略大使在华盛顿美国大学的演讲词,作为世界人权会议筹备委员会的正式文件分发。

爱德华多·梅斯特雷·萨缅托大使
(签字)

约旦王后努尔阁下
美国大学校长 约瑟夫D·达菲先生
国际事务学院院长 路易斯W·古德曼先生
南半球研究中心主任 克洛维斯·梅克苏德先生
理查德·福尔克教授

各位贵宾、大使、女士和先生们，

我愿意感谢美国大学，特别是国际事务学院南半球研究中心给我这个机会，让我能够与这样杰出的同仁们一道参加这题为“二十一世纪的人权：南半球的看法”的集会。美国大学举办这个集会时机最为恰当，因为定于6月间在维也纳举行的世界人权会议的筹备工作已到最后阶段。而那个会议不仅使联合国成员国，而且已使世界各地的人们产生了很大的期望。所以，会议的结果必须上升到期望的水平，带来真正世界性的人权文化。

我因此愿意就发展中国家，特别是拉丁美洲和加勒比地区对人权的看法提出几点意见。

维护和促进人权需要明确地规定人权的概念，从而避免国家与国家之间和同一国家之内个人之间走极端和相互对抗。人权必须作为一个整体来加以认识。这意味着认识人权的不可分割性、普遍性、客观性、大公无私、相互依存和不容取此舍彼性，遵守这些义务是任何国家都不得拒绝的责任。

人权的相互依存和不可分割

说相互依存和不可分割，我们指的是在维护和促进经济、社会和文化权利的同时，也维护和促进政治和公民权利。

有必要记起称为第二代人权的经济、社会和文化权利在本世纪初即被民主国家升级为宪法的规范。它们不再被视为保护的附加成分，因为如果这些权利得不到最低限度的保障，那么便不可能切实享受政治和公民权利。就生存的物质条件而言，若是人的尊严得不到尊重，那么自由和平等这些传统的权利就无法达到。一个社会如果不能实现经济、社会和文化权利，政治和文化权利只能是一个幻想。反过来，如果不实现政治和公民权利，那么经济、社会和文化权利就没有任何意义。因此，这两组权利是相辅相成的。我们关切地看到工业化国家往往强调被理解为政治和公民权

利的人权,而忽视人权的另一面。在这一狭窄、偏执的观点中有着一种企图,就是谴责国家侵犯人权并干预别国内政,作为“被指控者和指控者”的新战略的一部分,似乎人权的侵犯不是危害整个人类和所有国家的罪恶。大多数发展中国家认为,保障人权是每个国家的义务,是每个人的权利。它属于和平、民主、发展和社会福利对人权的充分享受不可缺少这一概念的一部分。

发展权

广泛的国际合作不得带有选择性或差别对待。国际合作应让南方各国达到足以保证最低生存水准的发展水平,从而得以切实享受基本权利。我这里指的是发展权,这项联合国1986年通过的《宣言》中所确立的不可剥夺的权利。

虽然这一概念已被多边接受,但迄今为止仍未得到切实的执行。国际货币基金在提交联合国的一份报告中抱怨说,官方发展援助的数量低,援助经济正在进行根本调整的国家的工作也困难重重。直接后果是,发展中国家的增长率越来越低,导致了恶性贫困循环,在这些国家不可能实现基本人权。

为保障经济、社会和文化权利的切实享受,必须拥有发展资源,而发展资源主要来自贸易,当然也来自国际发展合作。世界上所有国家都对这一进程负有责任,但许多国家尚未认真地面对这项义务。这不是乞讨资源的问题,而是履行多次在多边场合自愿承担了的共同义务。

出于人道主义理由进行干预

联合国系统正在讨论如何建立有效机制来结束大规模侵犯人权,保护在自己国家领土内的流离失所人员和另一方面应付自然灾害的问题。

在过去的几年中,出于人道主义理由进行干预的论点已在被称为“有义务进行干预”的巴塔蒂教授和考切纳博士的法国理论下得到承认。根据这项理论,联合国于1988年通过了一项决议,题目为“对自然灾害和类似的紧急情况的受害者给予人道主义援助”。1990年建立了人道主义援助走廊,使这一概念扩大了。1991年安理会接受“有义务进行干预”的概念,它通过了保护伊拉克库尔德人的第688号决议,授权对索马里进行干预的1992年1月第733号决议,还就前南斯拉夫的冲突采取了措施。采取这些出于人道主义原因进行干预的行动,是因为有必要保护在本国领土内的流离失所的平民人口和制止大规模侵犯人权的行为。

既不谴责也不赞同上述行动,现在却有必要密切注意,以免使之一般化,导致干涉国家的内部事务。

将人道主义援助和促进人权政治化,不仅是发展中国家而是高级国际官员关切的问题。儿童基金会在最近提交执行委员会的一份报告中强调其人道主义援助常常受许多政治因素的限制和严重阻碍。国际红十字会主席在上届大会表示担忧,他说“将人道主义束缚在政治上,我们就可能撞上以政治的名义而把人道主义的抛弃的危险。

“有条件合作”也有同样问题。它可能走失,或无法达到,一般而言是最脆弱的人口的受益者手中,因为各国宁愿得不到这种合作,也不接受对其内部事务的干预。

人权的普遍性

回到对人权的认识这一问题,我愿意谈谈它的普遍性。当我们说到人权的普遍性时,我们是指有必要不加区别或不存偏见地去看待危害人类的所有这些现象。侵犯人权行为不仅仅是南方的现象,北方的一些国家最近发生的系统地、公然侵犯人权行为,如令人震惊的不容忍、种族歧视、排外、新纳粹主义、民族净化和虐待移民人口等等都是危害人类的罪行。歧视是对《联合国宪章》的绝对否定,是侵犯《世界人权宣言》和反对歧视的国际公约和具体协定中所宣布的自由和最基本的权利。

目前整个情况令人担心。尽管国际社会增加了对所有人类固有尊严和平等原则的意识,暂且不论法律和美妙的词句,新的种族主义和歧视的表现正在严重地改变社会的和睦,威胁人权的效力和对人权的尊重。

欧洲的轮廓变化很快,两极对峙的结束毁坏了已存在的控制机制,引发了潜伏多年的民族、宗教和政治冲突。我们在目睹伴随新的民族主义而出现的现代排外情绪。

这个共同敌人的重现,使贫困、发展不足和对第三世界移民的歧视长久存在下去。我们毫不犹豫地将这种现象称之为1990年代新的“种族隔离”——一种残忍无情的种族隔离。Heandro Despouy 先生在最近提交国际劳工组织和人权委员会联合举办的一个研讨会的一份研究报告中指出,“赤贫和贫困,以及由此产生的社会和经济上的排斥,就象独裁和迫害在过去一样,是人口外流的潜在因素”。他接着说,远不止这些,越来越多的男人、女人,特别是儿童在我们的次大陆遭受完全排斥,这是

绝对剥夺它们的经济、社会和文化权利的最具体的表现。这不仅具有消极影响，而且普遍阻止或阻碍公民和政治权利的实际行使。因此，在该大陆每天更经常、更迫切地提出的动人心弦的问题是：民主能经得起多少苦难？¹

任何妄加区别的理论在道义上是错误的，在社会上是不公平的，违背了这一问题的所有国际文书，它还终久严重影响到个人。我们联合国的成员会需要实现我们反对歧视的努力，还需要把人的尊严变成一个实在，具体并有可能据以确定责任的现实。

虽然国际社会发起了反对“民族净化”最残酷的表现的行动，但这些行动来得还不够快。工业化国家对谴责这些现象缩手缩脚，而且没有及时采取行动。利益的相互矛盾阻碍了采取有效行动以避免今天的屠杀。安全理事会在南方的其他政治和人道主义危机中却不惜努力或时间，而且十分有效。但在这一危机中则未及时采取行动，致使第二次世界大战中成千万人丧失生命的大屠杀竟然重演。

出于种族、宗教、肤色或民族血统的动机而对人任何形式的歧视，都是威胁和侵犯基本人权的行。

另一同样严重的侵犯人权的行是贩卖儿童、儿童卖淫和利用儿童进行色情宣传，这一现象已在一些国家发生。街道儿童的境况也要求采取坚决行动，因为它们毁灭人的尊严。

我们不理解为什么这些问题在人权委员会中似乎处于次要地位，为什么消除这些现象的行不是优先事项。这种行是一个明显例子表明了对待人权的选择性作法。这也是把人权政治化的一个实例。辩论在被控告者和控告者之间两极化了，而促进和保护人权的责任都是所有国家的共同责任，所有个人的普遍权利。

结论

对人权需要认真地处理。世界会议需要彻底审查目前适用人权基本概念的方式，以及提高其执行效率的制度和工具。这不是创立新的工具的问题，而是使用现已存在的工具的问题。应避免特别和特设机构的增多，因为实践已表明它们大多是不起作用的。世界上那些不同机构和区域制度的任务也需要明确的界定。

最后，我愿意着重申明，在今天的世界上还没有包罗相互依存、普遍性、客观性、公正和不加选择性的人权文化。各国按照维护人权的承诺履行其义务的责任应本着尊重自决而不是干预的原则来加以确定。

如果所有国家都诚实地承认这种缺乏承诺的状况,如果我们大家都愿意接受人权的完整不可分割的性质,那么我今天可以向你们说,我们就是在播下建立在尊重人权基础上的持久和平的种子。

注

¹ Heandro Despouy: 大会,A/CONF.157.LACRM/9;世界人权会议,拉丁美洲和加勒比区域会议,“对南美洲难民流动和其他形式的被迫迁移的原因的分析--国际合作的新战略”,第3页。

XX XX XX XX XX